

רקמה אנושית- חווה אלברשטיין

כשאמות משהו ממני משהו ממני ימות בך ימות בך
כשתמות משהו ממך בי משהו ממך בי ימות איתך ימות איתך
כי כולנו, כן כולנו, כולנו רקמה אנושית אחת חיה,
ואם אחד מאיתנו הולך מעימנו משהו מת בנו משהו נשאר איתו.
אם נדע איך להרגיע איך להרגיע את האיבה אם רק נדע
אם נדע איך להשקיט את זעמו על אף עלבוננו לומר סליחה אם רק נדע
כי כולנו, כן כולנו, כולנו רקמה אנושית אחת חיה,
ואם אחד מאיתנו הולך מעימנו משהו מת בנו משהו נשאר איתו.

Un tejido humano- Java Alberstein

Cuando muera
algo de mí, algo de mí, se morirá en vos
cuando mueras,
algo tuyo, algo tuyo morirá contigo dentro mío

Porque somos todos, sí todos somos,
un tejido humano unido y vivo
y cuando uno de nosotros nos deja
algo se muere dentro nuestro
y algo se queda con él...

Si sólo supiésemos cómo calmar el odio, ojalá supiéramos...
si sólo supiésemos silenciar nuestra furia,
a pesar de nuestra ofensa, decir perdón
si sólo supiésemos empezar de nuevo

Porque somos todos, sí todos somos,
un tejido humano unido y vivo
y cuando uno de nosotros nos deja
algo se muere dentro nuestro
y algo se queda con él...